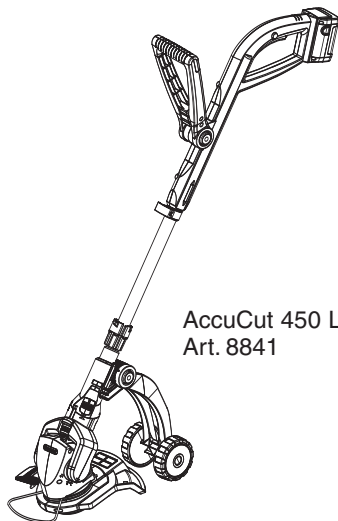


AccuCut 400 Li  
Art. 8840



AccuCut 450 Li  
Art. 8841

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe bordures

**NL Instructies voor gebruik**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**FIN Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**  
Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**  
Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka żyłkowa

**H Használati utasítás**  
Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k použití**  
Turbotrimmer

**SK Návod na použitie**  
Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κουρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Kosilnica z nitko

**HR Upute za uporabu**  
Turbo nitne kosilice

**SRB Uputstvo za rad**  
Turbo trimmer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**TR Kullanım Klavuzu**  
Misinalı Ot Kesici

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турбо-тример

**AL Manual përdorimi**  
Prerëse bari

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbo trimmeris

# GARDENA turbotrimmer

## AccuCut 400 Li/AccuCut 450 Li



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik.

Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig door en houd u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de turbotrimmer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze turbotrimmer niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon. Er moet toezicht gehouden worden op kinderen, om er zeker van te zijn dat ze niet spelen met het product.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

### Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA turbotrimmer .....	31
2. Veiligheidsaanwijzingen .....	31
3. Montage .....	33
4. Ingebruikname .....	34
5. Bediening .....	34
6. Buiten werking stellen .....	36
7. Onderhoud .....	37
8. Opheffen van storingen .....	37
9. Leverbare accessoires .....	38
10. Technische gegevens .....	39
11. Service / Garantie .....	39

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA turbotrimmer

### Bestemming

De GARDENA turbotrimmer is voor het trimmen en snijden van gazons en grasvelden in de particuliere huis- en hobbytuin bestemd. Hij mag niet in openbare plantsoenen, parken en sportterreinen op straat en niet in de land- en bosbouw ingezet worden.

### Let op



**De GARDENA turbotrimmer mag wegens gevaar voor lichamelijk letsel niet gebruikt worden voor het snijden van heggen of het verkleinen in de zin van tot compost verwerken.**

## 2. Veiligheidsinstructies

→ Lees de veiligheidsinstructies op de turbotrimmer.



### OPGELET !

→ Lees voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing!



### GEVAAR !

Verwonden van derden!  
→ Houd derden weg uit de gevarezone!



### OPGELET !

→ Trimmer tegen regen en vocht beschermen!



### GEVAAR !

Verwonding van de ogen!  
→ Beschermbril dragen!



### **GEVAAR !**

**Gereedschap loop na !**

- **Handen en voeten uit het werkbereik houden tot het mes stil staat !**

### **Controles voor elk gebruik**

- Controleer voor elk gebruik de trimmer.
- Controleer of de luchtinlaatopeningen vrij zijn.

Gebruik de trimmer niet als de veiligheidsinrichtingen (inschakelblokkering, starttoets, veiligheidsafdekking) en / of het mes beschadigd of versleten is.

- Zet nooit veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Controleer het snijgoed voor met het werk te beginnen. Haal vreemde voorwerpen weg en let tijdens het werken op vreemde voorwerpen (bijv. stenen, takken, snoeren, draden...).
- Zet de trimmer uit als u toch bij het werken op een obstakel stoot. Haal het obstakel weg; controleer de trimmer op beschadigingen en laat hem eventueel repareren.

### **Gebruik / Verantwoording**

Trimmers kunnen ernstig letsel veroorzaken !

- Gebruik de trimmer uitsluitend voor het in deze instructies voor gebruik aangegeven doel.

U bent voor de veiligheid in het werkgebied verantwoordelijk.

- Let erop dat zich geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van het werkgebied ophouden.
- Gebruik de trimmer nooit met beschadigde of defecte beschermingsinrichtingen !

Na gebruik van de trimmer – in het bijzonder het mes – regelmatig op beschadiging controleren en evt. vakkundig repareren.

- Draag een beschermbril !
- Draag stevige schoenen en een lange broek ter bescherming van uw benen. Houd handen en voeten weg van het snijgereedschap – vooral tijdens de in-gebruikname !
- Zorg bij het werken dat u altijd stevig staat.

Pas erbij het achteruitlopen op dat u niet struikelt !

- Werk alleen als u voldoende zicht heeft.



### **GEVAAR !**

**Lichamelijk letsel en materiele schade !**

- **Houd handen en voeten weg van het snijgereedschap, vooral wanneer de trimmer ingeschakeld is !**

De trimmer mag alleen met de meegeleverde messendrager en de originele GARDENA reservemessen worden gebruikt.

### **Werkonderbreking**

Laat de trimmer nooit zonder toezicht op de werkplek liggen.

- Bewaar de trimmer op een veilige plek als u het werk onderbreekt.
- Zet de trimmer absoluut uit als u het werk onderbreekt om naar een andere werkplek te gaan en wacht tot hij stilstaat.

### **Let op invloeden van buitenaf**

- Maak u vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die u door het geluid van de machine misschien niet kunt horen.
- Gebruik de trimmer nooit bij regen of in een vochtige, natte omgeving.

### **Accuveiligheid**



### **BRANDGEVAAR !**

- **Accu's nooit in de buurt van zuren en licht ontvlambaar materiaal opladen.**

**Als oplaadapparaat mag alleen het originele GARDENA oplaadapparaat gebruikt worden. Bij gebruik van andere oplaadapparaten kunnen de accu's vernield worden en kan er brand ontstaan.**



### **EXPLOSIEGEVAAR !**

- **Accu-trimmer tegen hitte en vuur beschermen.**

**Niet op verwarmingselementen neerleggen of langere tijd aan sterke zonbestraling blootstellen.**

Accu-trimmer alleen bij een omgevingstemperatuur tussen  $-10^{\circ}\text{C}$  tot  $+45^{\circ}\text{C}$  gebruiken.

De oplaadkabel moet regelmatig op beschadigingen en slijtage (breukgevaar) onderzocht worden en mag alleen in perfecte staat gebruikt worden.

Het meegeleverde oplaadapparaat mag alleen worden gebruikt voor het opladen van de meegeleverde accu's.

Niet oplaadbare batterijen mogen met dit oplaadapparaat niet opgeladen worden (brandgevaar).

Accu alleen tussen 10 – 45 °C opladen.  
Na sterke belasting de accu eerst laten afkoelen.

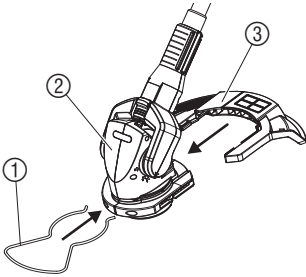
### Opslaan

De trimmer mag niet opgeslagen worden bij temperaturen hoger dan 35 °C of in de volle zon.

Trimmer niet opslaan in ruimtes met statische elektriciteit.

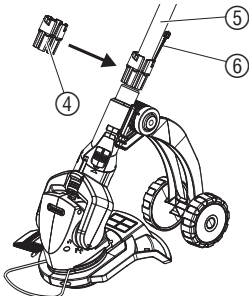
## 3. Montage

### Trimmer monteren:



1. Afdekking ③ achterlangs op de geleider van de snijkop ② schuiven, tot de verbinding aan beide kanten vastklikt.
2. Plantenbeschermeugel ① voorlangs op de snijkop ② schuiven, tot deze vastklikt.

### Magazijn voor reservemessen monteren:

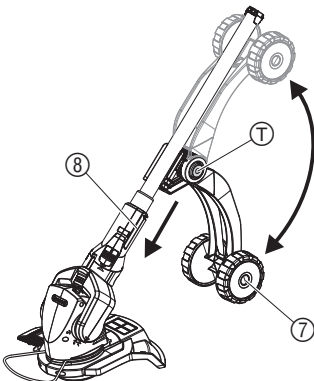


Bij de levering zijn 20 kunststof messen en een magazijn voor reservemessen inbegrepen. In het magazijn kunnen maximaal 6 reservemessen worden bewaard.

1. Magazijn ④ aan de open zijde iets breder maken en op de steel ⑤ schuiven.
2. Tot maximaal 6 kunststof messen ⑥ in het magazijn ④ schuiven tot de messen vastklemmen.

Voor de montage van het mes in de meshouder, zie 8. Verhelpen van storingen „Mes vervangen”.

### Wielenset monteren:



Voor de AccuCut 400 Li is de wielenset verkrijgbaar als accessoire. Bij de AccuCut 450 Li is de wielenset al gemonteerd.

### Wielenset monteren:

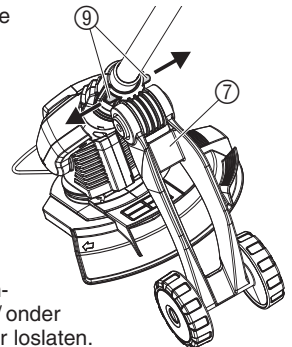
→ Wielenset ⑦ op de geleiders op de steelhouder ⑧ schuiven, tot de verbinding hoorbaar vastklikt.

### Wielenset demonteren:

→ Beide klikverbindingen ⑨ naar opzij uittrekken en tegelijk de wielenset ⑦ van de geleiders op de steelhouder ⑧ halen.

### Wielenset naar boven / onder klappen:

→ Versteltoets ① aan beide zijden indrukken, wielenset ⑦ naar boven / onder klappen en de versteltoets ① weer loslaten.

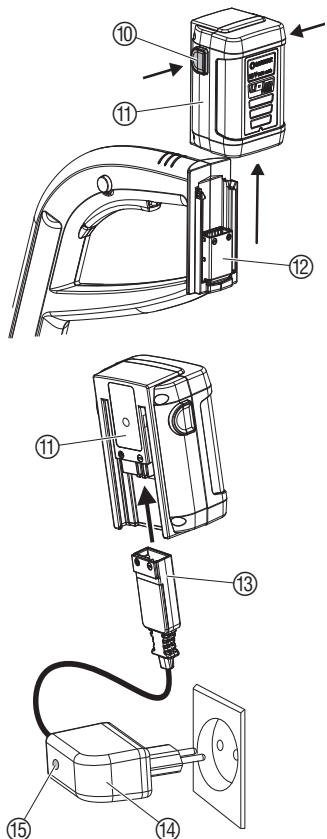


## 4. Ingebruikname

### Laden van de accu:

Voor het eerste gebruik moet de accu volledig opgeladen worden. Laadduur (bij lege accu) ca. 3 uur.

De lithium-ionen-accu kan in elke laadtoestand worden opgeladen en het opladen kan op ieder moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).



**OPGELET!**  
**Overspanning vernietigt de accu en het oplaadapparaat.**  
→ Let op de juiste netspanning.

1. Vergrendelingsstoetsen ⑩ indrukken en de accu ⑪ van de handgreep ⑫ afhalen.
2. Stekker van de oplaadkabel ⑬ op de accu ⑪ steken.
3. Oplaadapparaat ⑭ in een stopcontact steken.  
*Het controlelampje ⑮ op het oplaadapparaat brandt rood. De accu wordt geladen.*

Als het controlelampje ⑮ groen brandt, is de accu vol geladen.

4. Eerst de oplaadkabel uit de laadstekkerbus trekken en vervolgens het oplaadapparaat uit het stopcontact halen.
5. Accu ⑪ van bovenaf in de handgreep ⑫ schuiven.

### Volledig lege accu vermijden:

Niet doorgaan met trimmen totdat het mes absoluut stilstaat (accu is diep ontladen), omdat hierdoor de levensduur van de accu wordt gereduceerd.

→ Als het vermogen van de trimmer merkbaar minder wordt, de accu opladen.

Als de accu diep ontladen is knippert de LED aan het begin van het opladen. Als de LED na een uur nog steeds knippert, is er een storing opgetreden (zie 8. Opheffen van storingen).

## 5. Bediening

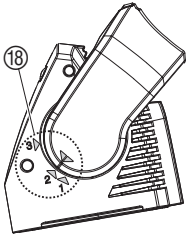
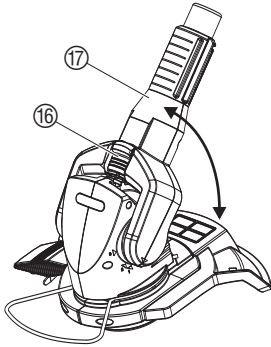
**VERWONDINGS-  
GEVAAR!**



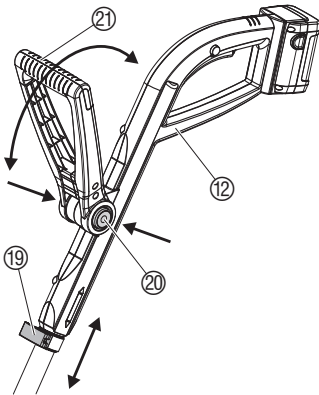
**Verwondingsgevaar als de trimmer bij het loslaten van de starttoets niet uitgeschakeld wordt!**

→ **Veiligheids- of schakelinrichtingen niet overbruggen (bijv. door de starttoets aan de greep vast te binden)!**

## Werkhouding instellen:



## Trimmer op lichaamslengte instellen:



## Plantenbeschermbeugel instellen:



### OPGELET!

Overbelasting van de motor.

→ Bij het trimmen met wielenset moet de werkhouding 2 ingesteld zijn.



**A Werkhouding 1:**  
Trimmen zonder  
wielenset

**Werkhouding 2:**  
Trimmen met  
wielenset

**Werkhouding 3:**  
Trimmen onder  
hindernissen

De steelbuiging kan op 3 werkhoudingen worden ingesteld.

1. Schuiver 16 naar boven schuiven en de steel 17 op de gewenste werkhouding (zie schaalverdeling 18) instellen.
2. Schuiver 16 in de gewenste werkhouding laten vastklikken.

## Steellengte instellen:

→ Klemhendel 19 opklappen, handgreep 12 tot de gewenste lengte uittrekken en klemhendel 19 weer dichtklappen.

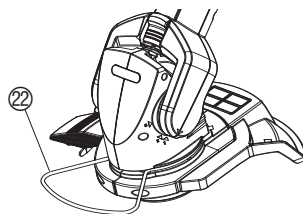
**OPGELET!** Bij AccuCut 400 Li erop letten, dat bij het instellen van de steellengte de handgreep 12 niet wordt verdraaid.

## Extra handgreep instellen:

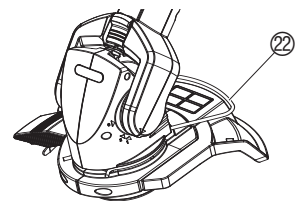
→ Verstelltoets 20 aan beide kanten indrukken, extra handgreep 21 op de gewenste schuine instellen en de verstelltoets 20 weer loslaten.

Als de trimmer op de juiste lichaamslengte is ingesteld, is de lichaamshouding rechtop en de snijkop in werkhouding licht naar voren gebogen.

→ Trimmer bij de handgreep 12 en extra handgreep 21 zo houden, dat de snijkop licht naar voren is gebogen.



Werkhouding



Parkeerstand

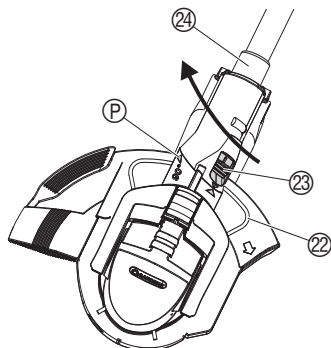
→ Plantenbeschermbeugel 22 180° in de gewenste positie draaien tot hij vastklikt.

### Overhangende gazonrand trimmen:



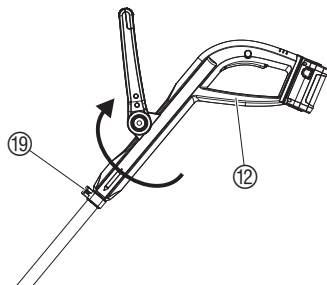
### AccuCut 450 Li:

1. Plantenbeschermeugel ⑳ op parkeerstand zetten (zie „Plantenbeschermeugel instellen”).
2. Schuif van de steel op positie 3 instellen (zie „Werkhouding instellen”).
3. Schuiver ㉓ naar boven schuiven, steel ㉔ 90° draaien en schuiver ㉓ laten vastklikken (zie pijl P op de scharnier en steelhouder).

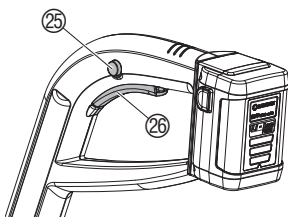


### AccuCut 400 Li:

- Klemhendel ㉑ opklappen, handgreep ㉒ 180° draaien en de klemhendel ㉑ weer dichtklappen.



### Trimmer starten:



### Trimmer inschakelen:

1. Inschakelblokkering ㉕ indrukken en ingedrukt houden en vervolgens de starttoets ㉖ op de handgreep indrukken.
2. Inschakelblokkering ㉕ weer loslaten.

### Trimmer uitschakelen:

- Starttoets ㉖ op de handgreep loslaten.

## 6. Buiten werking stellen

### Opslaan:

De opbergplaats mag niet voor kinderen toegankelijk zijn.

1. Trimmer reinigen (zie 7. Onderhoud).
2. Messen voor het opslaan uit de meshouder verwijderen (zie 8. Verhelpen van storingen).
3. Laden van de accu (zie 4. Gebruiknaam).
4. Trimmer op een vorstveilige droge plaats bewaren.

### Advies:

De trimmer kan aan de handgreep worden opgehangen. Als het apparaat hangend wordt bewaard, wordt de snijkop niet onnodig belast.

**Afvalverwijdering:**  
(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.  
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

**Afvalverwijdering van de accu:**



De GARDENA accu-trimmer bevat lithium-ion-cellen, die na afloop van de levensduur niet met het normale huisvuil mogen worden meegegeven.

**Belangrijk:**

In Nederland kunt u de oude accu's inleveren bij uw GARDENA verkooppunt of u kunt ze inleveren als klein chemisch afval.

1. Li-ion-cellen volledig ontladen.
2. Li-ion-cellen op de juiste manier afvoeren.

## 7. Onderhoud

**GEVAAR!**  
Snijwonden!



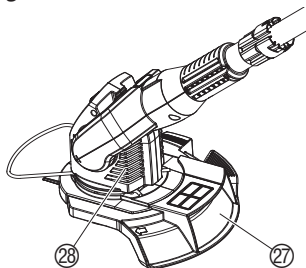
**Verwondingsgevaar door het mes!**  
→ Voor het onderhoud de accu afnemen!

**OPGELET!**



**Verwondingsgevaar en gevaar voor materiële schade!**  
→ Trimmer niet onder stromend water of met een waterstraal schoonmaken (in het bijzonder niet onder hoge druk).

**Afdekking en ventilatiegouwen schoonmaken:**



**De koelluchtinlaat moet altijd vrij van vuil zijn.**

→ Na elk gebruik gras- en vuilresten uit de afdekking (27) en ventilatiegouwen (28) verwijderen.

## 8. Opheffen van storingen

**GEVAAR!**  
Snijwonden!



**Verwondingsgevaar door het mes!**  
→ Voor het opheffen van storingen de accu afnemen!

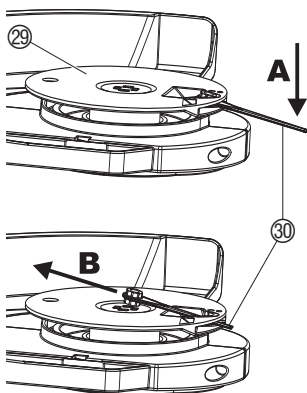
**Mes vervangen:**



**GEVAAR! Snijwonden!**  
→ Nooit metalen snijelementen of reserveonderdelen en accessoires gebruiken die niet door GARDENA zijn goedgekeurd.



## Mes vervangen:



Er mogen alleen originele GARDENA-reservemessen worden gebruikt. De reservemessen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-handelaar of direct via de GARDENA servicedienst.

- GARDENA reservemessen voor turbotrimmer Art. nr. 5368  
AccuCut 400 Li / AccuCut 450 Li

### Mes demonteren:

1. Trimmer omdraaien en op de handgreep zetten.
2. Meseinde licht omlaag drukken (**A**), mes **30** naar binnen door de meshouder **29** schuiven (**B**) en eruit trekken.

### Mes monteren:

→ Een nieuw mes **30** van binnen door de metalen sleuf van de meshouder **29** schuiven tot deze vastklikt.

*Als het nieuwe mes er correct is ingezet, kan het soepel worden gezwenkt.*

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De trimmer snijdt niet of slecht	Mes versleten of te kort.	→ Mes vervangen.
	Mes afgebroken.	→ Mes vervangen.
	Accu is leeg.	→ Accu opladen.
Controlelampje brandt niet	Oplaadapparaat of laadkabel is niet correct ingestoken.	→ Oplaadapparaat en laadkabel er correct insteken.
Controlelampje knippert langer dan 1 uur	Er is een storing opgetreden.	→ Laadkabel uittrekken en weer insteken. <i>De storing wordt teruggezet.</i>
De accu kan niet meer opgeladen worden	Als de storing hierdoor niet verholpen wordt, neem dan contact op met de GARDENA servicedienst.	
	De accu is defect.	→ Accu vervangen (Art. nr. 8839).
	Er mag alleen een originele GARDENA wisselaccu 18 V (Art. 8839) worden gebruikt. Die is verkrijgbaar bij uw GARDENA handelaar of rechtstreeks bij de Gardena servicedienst.	



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

## 9. Leverbare accessoires

GARDENA reserve messen	Art. nr. 5368	
GARDENA wisselaccu	Art. nr. 8839	
GARDENA wielenset	voor AccuCut 400 Li	Art. nr. 5310

## 10. Technische gegevens

Turbotrimmer	AccuCut 400 Li (Art. 8840)	AccuCut 450 Li (Art. 8841)
Snijbreedte	230 mm	230 mm
Gewicht	ca. 2,4 kg	ca. 2,8 kg
Toerental van de meshouder	ca. 9.000 t.p.m.	ca. 9.000 t.p.m.
Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$		85 dB (A)
Geluidsniveau $L_{WA}^{2)}$	gemeten 83 dB (A) gegarandeerd 84 dB (A)	gemeten 84 dB (A) gegarandeerd 86 dB (A)
Hand-armzwaaibeweging $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Accu	lithium-Ion (18 V)	lithium-Ion (18 V)
Accucapaciteit	1,6 Ah	1,6 Ah
Accu-laadduur	ca. 3 uur	ca. 3 uur
Leeglooptijd	ca. 40 min. (bij volle accu)	ca. 40 min. (bij volle accu)
<b>Oplaadapparaat</b>		
Netspanning	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Nominale uitgangsstroom	600 mA	600 mA
Max. uitgangsspanning	21 V (DC)	21 V (DC)

Meetprocedure volgens 1) EN 786 2) richtlijn 2000/14/EG

## 11. Service / Garantie

### Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige mes en de meshouder zijn uitgesloten van de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.


## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<p><b>D EG-Konformit�tserkl�ring</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p><b>H EU azonosos�gi nyilatkozat</b></p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kspecifikus sz�bv�nyoknak egyar�nt. A k�sz�l�k vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa esetén ez a nyilatkozat �rv�nyt veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ ES Prohl�šení o shod�</b></p> <p>Ni�e podepsan� spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ni�e ozna�en� p�stroj v proveden�, kter� jsme uvedli na trh, spl�uje po�adavky uvedene v harmonizovan�ch sm�rnicich EU, v bezpe�nostnich standardech EU a ve standardech pro drany produkt. V p�r�pad� zm�ny p�stroje, kter� n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�ci toto prohl�sen� platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</b></p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf design� ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p><b>SK ES Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpisan� spolo�nosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, �e d�alej ozna�en� pr�stroje v vyhotoven� n�mi uvedenom do prev�dzky sp�lna po�iadavky harmonizovan�ch smernice EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a standardov špecifick�ch pre produkt. V prípade zmeny pr�stroja, ktor� nebola n�mi odsulhasen�, stráca toto vyhlaseenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Πιστοποητικ� συμφωνίας EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygat h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhedeme er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanata cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�ytt�v�t tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>BG EC-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните модели уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ingluse viidud kujul ELI harmoneeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>E Declaracion de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaracion, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologacion y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacion en la presente mercancia sin nuestra previa autorizacion, esta declaracion pierde su validez.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p><b>LV ES-atbilst�bas deklar�cija</b></p> <p>Parakst�jusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoši apzīm�tās iek�rtas, kuras m�s izplat�m, sav� izpildījum� atbilst harmoniz�tajam ES direktiv�m, ES drošibas standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar m�su neapstiprin�t�m izmaiņ�m iek�rt� š� deklar�cija zaud� savu derīgumu.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, �e poni�ej opisane urz�dzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoj� w�żno�c.</p>	

Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Laitteiden nimityt: Turbotrimmeri Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Opis urządzenia: Podkaszarka żyłkowa A készülék megnevezése: Damlós fűszegélynyíró Označení přístroje: Turbotrimmer Označenje prístroja: Turbotrimmer Ονομασία της συσκευής: Κοιρυετικό πετονιάς Označaka naprave: Kosilnica z nitko Descrierea articolelor: Turbotrimmeri Обозначение на уредите: Турбо-тример Seadmete nimetus: Turbotrimmeri Gaminio pavadinimas: Turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbo trimmeris	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guarantee Puissance acoustique: mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydytriksnivau: afmält / garantii Melun tehotas: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõeldatud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērītais / garantētais  AccuCut 400 Li 83 dB (A) / 84 dB (A) AccuCut 450 Li 84 dB (A) / 86 dB (A)
Тип: Тίpusok: Art.-Nr.: Cikkszám: Type: Type: Art. No.: Č.výr: Type: Type: Référence: Č.výr: Type: Τύπος: Art. nr.: Κωδ. Νο.: Type: Tip: Art.nr.: Št. art.: Type: Tipuri: Varen.: Nr art.: Tyytip: Tipove: Art.-n:o.: Apt.-№: Modello: Tüübid: Art.: Toote nr.: Tipo: Tipas: Art. №: Gaminio Nr.: Tipo: Tipi: Art. №: Art.-Nr.: Type: Nr art.:  AccuCut 400 Li 8840 AccuCut 450 Li 8841	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Rok přídělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Year of CE marking: Rok pridelenia označenia CE: Date d'apposition du marquage CE: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Leto namestitve oznake CE: CE-Märkningsår: Anul de marcarea CE: CE-Mærkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-merkkin kiinnitysvoosi: CE-märkjistuse paigaldamise aasta: Anno di rilascio della certificazione CE: CE-markējuma uzlikšanas gads: Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklu: Ano de marcação pela CE: Rok nariadenia znaku CE: 2008
EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes: Směrnice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: EU direktiv: Směrnice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: EC-директиви: Directive UE: ElI direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE: 2004/108/EC  2006/42/EC 2000/14/EC 2006/95/EC 93/68/EC	Ulm, den 01.07.2008 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.07.2008 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.07.2008 Représentant légal Ulm, 01-07-2008 Gemachtigde Ulm, 2008.07.01. Behörig Fimatecknare Ulm, 01.07.2008 Teknisk direktör Ulmissa, 01.07.2008 Valtuutettu edustaja Ulm, 01.07.2008 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.07.2008 Representante autorizado Ulm, 01.07.2008 Reprezentante autorizado Ulm, 01.07.2008: Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.07.2008 Meghatalmazott V Ulmu, dne 01.07.2008 Zplnomocněnec Ulm, 01.07.2008 Splnomocnenec Ulm, 01.07.2008 Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.07.2008 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.07.2008 Conducerea tehnică Улм, 01.07.2008 Упълномощен Ulm, 01.07.2008 Volitatud esindaja Ulm, 2008.07.01 Igalotiatis atstovas Ulma, 01.07.2008 Pilnvarotā persona   Peter Lameli Vice President
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm  Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V  Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	

**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@magla.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Mosavá,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Inmuelle Expositiel  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

AJD Group  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.**  
Υπ. /μ Ηρόδιου 33Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozsolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKIUCHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 140 101  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Romand International Srl**  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavljejjina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA Dost Diş Ticaret**  
Minesilikli A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B /Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

**8840-20.960.07/0113**

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com